

ERA NOTÍCIA:

EMISSIONS EN ARAN

A partir deth trebalh deth president deth Conselh Comarcau Hipòlit Cruces e era predisposicion dera gent qu'intègren eth C.N.L. der aranés, s'a arribat a un acòrd damb RTVE entà hèr ua emission d'ua menuta e mieja en aranés a partir deth dia 5 de Hereuèr. Aguesta emission se harà laguens deth programa "BON DIA CATALUNYA" que se emitís de 8,15 a 8,30 deth maitin, peth circuít catalan dera prumèra cadena, e arribarà a toti es lòcs de Catalunya. Tanben s'a conseguit ua emission de 15 minutes en aranés per Ràdio-4, laguens deth programa "CATALUNYA PAM A PAM" que se harà toti es dijaus de 8 a 9 deth ser, e que tanben lo poderàn entèner en tot Catalunya.

Es negociacions portades a tèrme pera corporacion catalana de Ràdio Television e Ràdio Aran per miei des sòns propietaris (Baquèira Beret) se comencèren eth passat mes d'Octobre a partir d'ua convèrsa entre eth Director Generau dera Corporacion, Joan Granados e er Alcalde deth Naut Aran, Emili Sanllehy, que auancèc era predisposicion de Baquèira Beret entà portar a tèrme aguest projècte.

(Continue laguens)

winterthur
seguros

Josep Ramon Puyòl Mirò
Avda. Pas d'Arró, 5, 1^a-1^a
Tel.: 640395
25530 VIELHA

EDITORIAU

ARANÉS ENTÀ TOTI

Es mieis de comunicacion de masses an estat catalogats coma eth quatau poder des democràcies. Non èm aci entà valorar se ua TV e ràdio araneses auràn o non molt de poder en çò que pertòque as influéncies socials çò qu'ei important de valorar en aguest moment ei qu'eth poder qu'aguesti mieis desenvolopen anarà ena linha dera difusion e promocion dera nòsta identidad, qu'er hèt de que eth pòble aranés posque escotar era sua lengua per ràdio e TV ajudarà a prestigiar eth sòn concèpte dera sua lengua, ajudarà a dignificar er aranés e a qu'aguest sigue coneishut per pròpis e forastèrs. Ei clar que representarà un des passi més importants ena consolidacion dera recuperacion dera nòsta particular manèra d'èster e que er exemple aranés se convertirà en ua mòstra clara de proteccion de minories per molt petites que siguen.

Hèr publica era lengua aranesa ei un besonh constatat entà apartà-la dera esfèra privada ara qu'ei sometuda e dàli eth caràcter de dignitat que merite. Introduí-la enes mieis de comunicacion ei era manèra més efectiva de hè-la publica.

IMPRESI SENSE ADREÇA

ACTUALITAT

Joan Granados ditz, qu'es emissions en aranés per miei de Ràdio Aran, començarien tamb ua ora diària peth maitin e a mesura que passèsse eth temps s'anarie ampliant aguest orari. Era emissora dera Generalitat prepararie enes sues installacions de Barcelona ad aqueres personas que portèssen a tèrme era programacion.

Segontes ua convèrsa damb Jusèp Calbetó, er Ajuntament de Vielha està hènt un estudi entà poder montar ua emissora en municipi. De moment i a tres projectes en elaboracion. Era emissora se meterie en marcha peth municipi e dempús se poderie cedir ath Conselh. Era lengua do-

minanta dera emission serie er aranés, prò tanben se harien emissions en d'aites lengües, considerant qu'Aran ei un lòc torístic.

DENÓNCIA ATH MOPU PETH TÚNEL DE VIELHA

Eth diputat dera minoria Catalana, Jusèp A. Duran a denonciat deuant deth MOPU, eth mau estat en que se tròbe eth paviment deth Túnel de Vielha, e eth non-foncionament des extractors de hum, produint-se ua broma toxica plan perilhosa.

HÈNT LITERATURA ...

ETH CAP DE MÒRT QUE CANTE (continuacion)

Passat eth cap d'an, er amic se'n tornèc entà Tokyo. Quan passaue peth lòc a on auie aucit ath sòn amic, entenec a quaqu'arrés que cantaue damb ua polida veu.

-Ei estranh diguec, Qui cante ena montanha ?

Aquiu trobèc eth cap deth praube amic aucit per eth.

Arribèc en Tokyo damb eth cap deth mòrt e guanhèc molti sòs, gràcies a eth que cantaue damb ua polida veu.

Era policia siguec avisada de qu'un cap de mòrt cantaue. Er amic que l'auie aucit siguec preguntat pes policies.

- Non se pòt creir qu'un cap de mòrt cante tamb ua veu tant polida. Hès màgia ?

- Non. Mès ei vertat qu'eth cap de mòrt cante damb ua polida veu. Vam a escotà-le !

Er amic forcèc ath cap de mòrt a cantar, prò aguest se i neguèc.

- Cap de mòrt, cantaues tostemp entà hè-me ganhar sòs. Per qué non cantes aué ? Canta !

Tot d'un còp eth cap de mòrt se metec a cantar:

...Non confiésquetz en aguest òme,

amic, tàs desbrenbat er omicidi

Que his tamb eth mèn còs ?

As tornat eth mau per ben !

Eth mau per ben !

Eth policia hec ues qüestions. Er ahèr siguec descorbit.

TADA, Kazuko.: Contes Populars
d'un País de Nèu.

AUÉ PARLAM DAMB...

M^a JOSE ESTEVEZ SANS

M^a Josè Estèvez Sans coordinadora deth grop de mèstres de escòla rurai, e mèstra de Vilac. A 32 ans, ei neishuda e residenta en Vilac.

- M^a Josè que ei ua escòla rurai?

- Era escòla rurai a dues interpretacions; Era escòla que pertanh ath mie rurai, e era escòla qu'a un o dus mèstres entà impartir era prumèra etapa de EGB.

- Quantes escòles ruraus i a ena Val d'Aran?

- En aquest moment i a nau escòles ruraus: Salardú, Arties, Gesa, Garòs, Escunhau, Gausac, Aubèrt, Es Bòrdes e Vilac.

- Ei ua inversion cara era escòla rurai?

- Jo pensi que non, cau compdar qu' un mèstre en Vielha còste igual qu'un mèstre en quinsevolh pòble. Se cau desplaçar es mainatges entà Vielha aurà un còst plan elevat, e eth problèma mès gròs ei auer de desplaçar mainatges qu'an sonque quate o cinc ans en un lòc a on eth mau temps ei un des factors a tìer en compde. E ua auta rason plan importanta ei qu'afavorim era immigracion deth petit pòble entath gran pòble o ciutat.

- Damb quini problèmes se tròbe eth mèstre rurai?

- Eth problèma mès fòrt ei era quantitat de matèries que cau preparar e açò pòrte a que n'i a com era gimnastica o era musica que se queden de costat. Auem demanat un parelh de mèstres entà pivotar d'escòla en escòla entà poder tocar aquestes matèries prò de moment non i a ua respòsta afirmatiua.

- Non se poderie contactar damb es Ajuntaments o entitats culturals entà poder solucionar aquest tèma?

- Òc se poderie hèr. Prò cau compdar qu'aquest tipus d'activitats quedarien dehòra der orari escolar.

- Quini son es mieis que calerie auer?

- Calerie ua sala a on es mainatges poguessen jugar quan hè mau temps. Aciu en Vilac per exemple eth pati ei molt petit e se vòlen jugar ara pilòta ac an de hèr ena plaça o ath deuant dera glèisa.

- Quan eth mèstre ei de dehòra damb quini problèmes se tròbe?

- Eth problèma mès fòrt ei eth dera lengua. Era majoria s'intègren plan ben, d'auti se barren per aïlhament que represente era Val entà eri e cerquen era forma d'anassen d'aciú.



INFORMACIONS

Se hē saber a' toti es Ajuntaments dera Val d'Aran que volguen dar informacion ath sòn municipi qu'eth C.N.L. (Centre de Normalisacion Lingüistica der aranés), les pòt editar ua huelha, que s'introduirà laguens deth TOTI e que se repartirà sonque ath sòn municipi. Era informacion la redactarà er Ajuntament e eth C.N.L. s'encuedarà sonque de dâ-li era estructura e forma que requerisque era revista.

Podetz recuèlher en C.N.L. eth libre de naua edicion "CURS D'ARANÉS" (entà aranesi parlants). Eth prètz deth libre ei de 1.000.- pessetes.

Tanben i a ua colleccion de postaus entà véner.

LIGA DE FÓTBOL SALA

R.	EQUIPO	P.J.	P.G.	P.E.	P.R.	G.F.	G.C.	P.E.	Puntos
1	PUYOLO	10	10	0	0	69	33		20
2	BOIÀA-MEQUIRT	9	8	0	1	73	22		16
3	ALBAS II	10	6	1	3	41	29		13
4	JAT-MAN	9	6	0	3	50	34		12
5	JUVENILES	9	5	1	3	51	38		11
6	SIDA-COMOS	10	4	3	3	36	43		11
7	SIDA BODY-SHIRT	10	5	0	5	36	47		10
8	LUDEI'S	9	4	1	4	44	44		9
9	ARTIÉS	10	4	0	6	40	42		8
10	C.I.A.C.N.	10	4	0	6	67	54		8
11	PERPIGNIS	10	1	1	8	37	60		7
12	OLIA-SHIRT	10	2	1	7	37	54		5
13	ARRENET	10	1	0	9	20	27		4
14	TRAPASSIÈS	10	1	0	9	27	63		2

TOTI

NOTICIARI ARANÉS

EDITE:

Centre de Normalisacion
Lingüistica dera Val d'Aran.
C/ Sarriulòra, 8, 2on. pis
Tèlf. 64 00 92
25.530 VIELHA

DIRECTOR:

Jusèp Loïs Sans Socasau

REDACTOR:

Joan Leja Cadena

COLLABOREN:

Jovita Ané Sanz
Manuela Ané Brito

IMPRIMIS:

Imprenta Vidal
C/ Túnel s/n
25.530 VIELHA

DEPÒSIT LEGAL:

L-1328-1987

Es articles e comentaris publicadi en noticiari TOTI, sonqu'expressen era opinion des sòns autors.

ETH REMOQUET DERA SETMANA

Ma Luïsa Estèvez

